

## Liebe Läuferinnen und Läufer

Das Jahr 2024 wird ein vielseitiges Masters-Reisejahr!

Komm' mit dem Swiss Masters Running Team an die Masters Berg- und Trail-Europameisterschaften in Machico sowie an die Strassen-EM auf Porto Santo. Geniesse das Abenteuer, hervorragende Hotels am Strand und in Porto Santo All-inclusive zur Erholung. Porto Santo ist eine kleine Insel, die zur portugiesischen Inselgruppe Madeira gehört. Sie ist für besonders warmes Meerwasser, Tauchplätze und einen langen Sandstrand bekannt.

Das Swiss Team ist Spitze, weil Spitze auch Breite braucht um auch in den Teamwertungen erfolgreich zu sein. Trail, Berglauf, 5 km, 10 km und Halbmarathon stehen als Disziplinen Individuell und als Team zur Auswahl. smrun übernimmt pro EM grosszügig das Startgeld der ersten Disziplin.

Zum Zeitpunkt der Erscheinung des Journal 4-2023 ist der Anmeldeschluss für die Gruppenreisen für Machico und Porto Santo bereits vorbei. Wir haben die Unterlagen per E-Mail am 18. November 2023 verschickt an alle Mitglieder, die uns ihre E-Mail-Adresse mitgeteilt haben. Anmeldeschluss war der 20. Dezember 2023. Der Grund für dieses Vorgehen ist, dass die Veranstalter die beiden Europameisterschaften zwischen Auffahrt und Pfingstmontag geplant haben. Voll in der Hochsaison bei den Hotels und Flügen, mit entsprechenden Preisen. Da wir rechtzeitig geplant haben, konnten wir in Zusammenarbeit mit unserem Reiseanbieter Twerenbold je ein Kontingent reservieren, mussten jedoch kurze Buchungsfristen einhalten, weil sonst nicht akzeptierbare Reservationskosten entstanden wären. Preisanpassungen bis Buchungsbestätigung vorbehalten.

Ob wir die Gruppenreisen durchführen können, war zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses (20. November) noch nicht bekannt.

Wir bieten drei Angebote an:

1. Reise an die Masters Berglauf- und Trail-Europameisterschaften in Machico.
2. Reise an die Masters Strassenlauf Europameisterschaften auf Porto Santo
3. Reisen 1 und 2 kombiniert

Am 21. Dezember werden wir sehen, ob wir den Gruppen-Arrangementpreis realisieren können oder ob wir auf Individualbuchungen wechseln müssen. Beachtet hierzu unsere News-Mitteilungen auf [www.smr.ch](http://www.smr.ch). Bei zu geringen Anmeldungen oder wenn das Kontingent überschritten ist, müssten die betreffenden Teilnehmenden daher ihre Reise und das Hotel individuell buchen. Diese Teilnehmer würden in jedem Fall unverzüglich informiert. Auch die Mitglieder welche keine E-Mail-Adresse haben, können sich noch für die Reise(n) anmelden. Ihr habt dann zwei Möglichkeiten:

1. E-Mail an [groups@twerenbold.ch](mailto:groups@twerenbold.ch) mit der Bitte um die Zusendung der Offerten
2. Kontaktaufnahme mit Twerenbold-Reisen und Anfrage, ob es noch Buchungsmöglichkeiten der 3 Reisevarianten gibt. Die Verfügbarkeiten und Preise können ab diesem Datum aber nicht garantiert werden und können variieren.

Falls Twerenbold noch Plätze zur Verfügung hat geht ihr wie folgt vor:

Füllt das Anmeldeformular vollständig aus und macht eine Kopie der ID oder des Passes

Sendet das Anmeldeformular und die Kopie des Reisedokumentes per E-Mail an

[groups@twerenbold.ch](mailto:groups@twerenbold.ch)

3. Individuelle Buchungen von Flug und Hotel könnt Ihr auch noch nach dem 21. Dezember machen (Aber denkt daran: je länger ihr zuwartet, desto teurer wird es und die Plätze in Hotels und auf Flügen werden immer knapper).

Falls Twerenbold keine Plätze mehr zur Verfügung hat, geht ihr wie folgt vor:

Individuelle Buchung des Hotels und des Fluges

Füllt das Anmeldeformular aus und sendet dieses an [reisen@smrun.ch](mailto:reisen@smrun.ch) damit wir die Anmeldung für die Läufe vornehmen können.

Einzelreisende können sich mit KollegInnen zusammenschließen, um ein Doppelzimmer zu buchen und damit Kosten zu sparen. Koordiniert Euch untereinander für die Reise und auch für die Teams. Motiviert Eure Kategorien-Kolleginnen und -Kollegen zum Mitreisen!

Wir freuen uns über zahlreiche TeilnehmerInnen und Begleitpersonen.

Bis bald und mit sportlichen Grüßen

René Fürst und René Kottmeyer

---

Chers coureurs, chères coureuses

L'année 2024 sera une année de voyage variée pour les Masters !

Viens avec le Swiss Masters Running Team aux Championnats d'Europe Masters de montagne et de trail à Machico ainsi qu'aux Championnats d'Europe sur route à Porto Santo. Profite de l'aventure, d'excellents hôtels sur la plage et à Porto Santo tout compris pour te reposer. Porto Santo est une petite île qui fait partie de l'archipel portugais de Madère. Elle est connue pour son eau de mer particulièrement chaude, ses sites de plongée et sa longue plage de sable.

Le Swiss Team est au top, car le top nécessite aussi de la largeur pour avoir du succès dans les classements par équipe. Trail, course de montagne, 5 km, 10 km et semi-marathon sont les disciplines proposées en individuel et en équipe. smrun prend généreusement en charge les frais d'inscription de la première discipline.

Au moment de la parution du Journal 4-2023, la date limite d'inscription pour les voyages en groupe pour Machico et Porto Santo est déjà passée. Nous avons envoyé les documents par e-mail le 18 novembre 2023 à tous les membres qui nous ont communiqué leur adresse e-mail. La date limite d'inscription était le 20 décembre 2023. La raison de cette démarche est que les organisateurs ont programmé les deux championnats d'Europe entre l'Ascension et le lundi de Pentecôte. Pleinement en haute saison pour les hôtels et les vols, avec les prix correspondants. Comme nous avons planifié à temps, nous avons pu réserver un contingent en collaboration avec notre fournisseur de voyages Twerenbold, mais nous avons dû respecter des délais de réservation très courts.

Sous réserve d'ajustements de prix jusqu'à la confirmation de la réservation.

Au moment de la clôture de la rédaction (20 novembre), nous ne savons pas encore si nous pourrions organiser les voyages en groupe.

Nous proposons trois offres :

1. voyage aux Championnats d'Europe Masters de course de montagne et de trail à Machico.
2. voyage aux Championnats d'Europe Masters de course sur route à Porto Santo.
3. voyages 1 et 2 combinés

Le 21 décembre, nous verrons si nous pouvons réaliser le prix de l'arrangement de groupe ou si nous devons passer à des réservations individuelles. Consultez à ce sujet nos communiqués de presse sur [www.smrunch.ch](http://www.smrunch.ch) . Si le nombre d'inscriptions est trop faible ou si le contingent est dépassé, les participants concernés devront donc réserver leur voyage et leur hôtel individuellement. Dans tous les cas, ces participants seraient immédiatement informés. Même les membres qui n'ont pas d'adresse e-mail peuvent encore s'inscrire au(x) voyage(s). Vous avez alors deux possibilités :

1. envoyer un e-mail à [groups@twerenbold.ch](mailto:groups@twerenbold.ch) en demandant l'envoi des offres
2. prendre contact avec Twerenbold-Reisen et lui demander s'il existe encore des possibilités pour les 3 variantes de voyage. Les disponibilités et les prix ne peuvent toutefois pas être garanties à partir de cette date et peuvent varier.

Si Twerenbold a encore des places disponibles, tu dois procéder comme suit :

Remplis le formulaire d'inscription et fais une copie de ta carte d'identité ou de ton passeport.

Envoie le formulaire d'inscription et la copie du document de voyage par e-Mail à [groups@twerenbold.ch](mailto:groups@twerenbold.ch)

3. Les réservations individuelles de vols et d'hôtels peuvent encore être effectuées après le 21 décembre. (Mais n'oubliez pas que plus vous attendez, plus les prix augmentent) et les places dans les hôtels et sur les vols seront de plus en plus rares).

Si Twerenbold n'a plus de places disponibles, procédez comme suit :

Réservation individuelle de l'hôtel et du vol

Remplir le formulaire d'inscription et l'envoyer à [reisen@smrun.ch](mailto:reisen@smrun.ch)

afin que nous puissions procéder aux inscriptions pour les courses.

Les personnes voyageant seules peuvent s'associer à des collègues pour réserver une chambre double et ainsi économiser des frais. Coordonnez-vous entre vous pour le voyage et aussi pour les équipes. Motivez vos collègues de catégorie à participer au voyage!

Nous nous réjouissons d'accueillir de nombreux participants et accompagnateurs.

A bientôt et avec nos salutations sportives

René Fürst et René Kottmeyer